

## 지진발생 시 행동방법

지진이 발생시 집 안에서 지진을 느끼면 진동 시간은 1~2분이므로 이 시간에는 중심이 낮고 튼튼한 탁자 등의 밑에 들어가 탁자 다리를 꼭 잡고 몸을 피해야 한다. 탁자가 없다면 방석 등으로 머리를 보호해야 한다.

### ○ 불이 났을 경우 침착하고 빠르게 불을 꺼야 한다.

지진 발생 때는 작은 흔들림을 느낀 순간 가스레인지나 난로 등의 불을 꺼야 한다.

### ○ 서둘러서 밖으로 뛰어 나가지 말자.

진동 중에 서둘러 밖으로 뛰어나가면 유리창이나 간판 등이 떨어지므로 대단히 위험하다. 따라서 진동이 완전히 멈춘 후 공터나 공원 등 넓은 공간으로 대피하는것이 좋다.

### ○ 문을 열어서 출구를 확보하는 것이 중요하다.

### ○ 집 밖에 있을 때 지진이 발생하면 블록 담이나 대문 기둥 등에서 되도록 멀리 떨어져 있어야 한다.

지진으로 흔들림을 느끼면 이를 붙잡고 서 있기 쉽지만 과거 사례를 보면 블록 담이나 대문 기둥이 무너져 많은 사상자가 발생했기 때문이다.

### ○ 차량 운전 중일 때는 타이어가 펑크 난 듯한 상태가 될 수 있기 때문에 교차로를 피해서 길 오른쪽에 우선적으로 정차해야 한다.

### ○ 백화점이나 극장, 지하상가 등에 있을 때 지진을 느끼면 안내자의 지시에 따라서 행동해야한다.

많은 사람들이 모이는 곳에서는 큰 혼란이 발생할 우려가 있으니, 이러한 장소에서는 안내자의 지시에 따라서 행동하는것이 우선이다.

### ○ 이 밖에 산사태나 발생 우려 지역에서는 신속히 안전지대로 대피해야 한다.

# Safety Guidelines During an Earthquake

The shaking during earthquakes remains 1~2 minutes in most times. Drop to the floor, take cover under a sturdy desk or table, and hold on to it so it does not move away from you. Cover your head with pillow if there's no table.

○ **If there is fire, be composed and extinguish the fire.**

If you feel even a small shaking from earthquakes, turn off the stove or heater immediately.

○ **Don't rush to get outside.**

It is dangerous to move outside during shakings because of falling window or signs. Move outside, stay away from buildings when the shaking stops completely. Take shelter in a park or empty lot.

○ **Open the door and secure the exit.**

○ **If you are outside, stay away from the exterior walls or gate post.**

Walls, facades and architectural details are often the first parts of the building to collapse, so it is the most dangerous place to be even it is easy to hold on during the shaking.

○ **If you are in a moving automobile, pull over as quickly and safely as possible to prevent a flat tire. Move your car to the right avoiding crossroads.**

○ **If you are in a department store, theater, or underground shopping area, follow a guiding direction.**

Where many people are, there is a risk of great confusion. It is priority to follow the guidance from a guide.

○ **If you are in a mountainous area or near unstable slopes or cliffs, be alert for falling rocks and other debris and move to safe area.**

# 避震安全知识

当地震发生时，房间能感受到的震动时间约在1~2分钟，因此在这个时间尽量选择室内结实、能掩护身体的桌子底下紧握桌脚避震。若在周围找不到桌子，可利用坐垫等保护头部。

- 发生火灾时，不要紧张，在第一时间灭火。当你感觉到微小的震动时，立刻关闭煤气等易燃物品。
- 请勿乱挤乱拥。在发生震动时，会有玻璃，招牌等东西落地，急忙跑出去，十分危险。因此在震动完全停止后到空旷的地方避震。
- 打开门窗，确保脱离的出口。
- 在外面感受到地震时，尽量离围墙和大门远一点。当感觉到地震时，容易抓住周围的柱子等保持平衡，但根据以往发生事件，由于周围的围墙和大门柱子倒塌而发生死伤者的案例较多。
- 开车时发生地震，会有类似于爆胎的感觉，因此尽量避开十字路口，靠右停车。
- 在百货店、影院、地下商场等场所感觉到地震时，要根据工作人员的指示行动。人多的地方容易发生拥挤，因此务必按照工作人员的指示行动。在山崩易发生地，要迅速转移至安全地带。

## 地震が発生した際の避難行動

地震発生の際、どんな大地震でも大きな揺れは1～ 2分程度ですので、倒れやすいタンスや本棚、窓ガラスなどから離れ、机やテーブルの下に隠れ、頭を保護します。机やテーブルがない場合、座布団などで頭を保護します。

### ○ 災が発生したら素早く消火しましょう。

地震が起きた際、素早くガスや暖房など火の元を消火しましょう。

### ○あわてて野外に出ないこと。

揺れが収まる前に野外に出ると看板などの落下物で危険です。揺れが収まってから運動場、公園など、広いスペースを見つけ落下物から身体を守りましょう。

### ○ ドアを開け出口を確保しましょう。

○ 屋外で地震が発生したさい、ブロック塀やドアの柱、電柱など倒れやすい物には近づかないようにしましょう。揺れの際、ブロック塀やドアの柱が倒れやすいからです。

### ○ 運転中には交差点を避け、道路の左側に車を停止させます。

### ○ デパート、映画館等の大型商業施設では係員の指示に従って行動する。

落ち着いて係員の指示や館内放送に従って行動しましょう。

### ○ その他、山崩れの恐れがある地域では迅速に安全なところへ移動しましょう。